



## المساعدة الإجتماعية

تدعم المساعدة الإجتماعية الأشخاص الذين لديهم القليل جداً من المال للعيش ولا يحصلون على موارد مالية أو قليلة جداً من التأمينات الإجتماعية. الهدف هو أن يتمكن الناس مجدداً من الإعتماد بأنفسهم قريباً. هذه ليست تأميناً بل مساعدة من الدولة.

### المساعدة الاجتماعية

المساعدة الاجتماعية (Sozialhilfe | aide sociale) تساعد جميع الناس المتعسرين في سويسرا من أجل تغطية المصاريف اليومية الاساسية . يمكن من خلال تقديم هذه الخدمة تمكين الناس من العيش في الحد الأدنى المقبول اجتماعياً. تقديم هذه الخدمة يهدف الى مساعدة الناس من خلال المشورة للحصول على الاستقلال مالياً من جديد. لا يستحق "الذين يتقاضون معاشات البطالة أو التقاعد أو الذين يحصلون على المساعدات من الاقارب" التقديم للحصول على المساعدة الاجتماعية. لا يسمح من خلال المساعدات الاجتماعية تسديد الديون. هذه المبالغ تعتبر دين على المستفيد وعليه ارجاعها حال توفر المال الكافي لديه. تمول صناديق المساعدة الاجتماعية من اموال دافعي الضرائب من النساء الرجال.

### تقديم طلبات للحصول على المساعدة الاجتماعية

طلب الحصول على المساعدة الاجتماعية يجب ان يقدم الى ادارة الخدمة الاجتماعية (Sozialdienst | service social) في البلدية. هناك يعرض مقدم الطلب مدخوله وممتلكاته، بعدها يتم التأكد من استحقاقه للمساعدة. يحدد المسؤولون قيمة ونوع الدعم. يعاقب قانوناً كل من ابلغ السلطات بمعلومات خاطئة أو كتم شيء. يحق لادارة المساعدة الاجتماعية ، تكليف طالب المساعدة ببعض الواجبات من اجل تنفيذها، يحق لادارة الخدمة الاجتماعية في حالة عدم الالتزام بالتعليمات، تقليل مبالغ المساعدة المالية. المشاركة في الاجتماعات التي يقترحها الموظف المسؤول الزامي. ان واجب طالب المساعدة الاساسي هو تهيئة جميع الوسائل والسبل للخروج من حالة العسر المالي.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسيات ، نشرات)

[www.hallo-bern.ch/ar/social-security/social-assistance](http://www.hallo-bern.ch/ar/social-security/social-assistance)